Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband : Vortragstagung und 80. ordentliche Hauptversammlung

Autor(en): **Gorgé, M. Marcel**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria**

Band (Jahr): **83 (1991)**

Heft 11-12

PDF erstellt am: **03.06.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-941048

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

sicherheit garantieren, werden für die Archivierung aller Informationen (inkl. Text-, Plan- und Bildmaterial) parallel zur klassischen Dokumentablage eingesetzt werden. Damit wird die Archivverwaltung und der schnelle Zugriff zu den Beständen erleichtert werden.

Literatur

Bauknecht, K. und *C.A. Zehnder* (1985): Grundzüge der Datenverarbeitung. Leitfäden der angewandten Informatik, Teubner, Stuttgart.

Carosio, A. (1990): Datensicherheit in der amtlichen Vermessung. Bericht Nr. 168 des Institut für Geodäsie und Photogrammetrie, ETH Zürich.

Ingensand, H. (1990): The WILD NA2000, The First Digital Level in the World. Allgemeine Vermessungsnachrichten, Nr.6, 1990.

Lang, W. (1929): Deformationsmessungen an Staumauern nach der Methode der Geodäsie. L+T, Wabern.

Misslin, Ch. (1987): Computer Output auf Microfichen (COM). Bulletin des Rechenzentrums L+T Nr.13, L+T, Wabern.

SNV (1987): Schweizer Norm SN 612 010, Datensicherung in der amtlichen Vermessung, Schweiz. Normen-Vereinigung, Zürich.

Veramess Engineering (1991): Vernetzte automatische Messsysteme. Fachtagung Bauwerks- und Rutschhangüberwachung, Glattbrugg, 23.4.1991.

Zölly, H. (1948): Geschichte der Geodätischen Grundlagen für Karten und Vermessungen in der Schweiz. L+T, Wabern.

Adresse des Verfassers: Dr. *Dieter Schneider,* Bundesamt für Landestopographie, CH-3084 Wabern.

Überarbeitete Fassung eines Vortrags, den der Verfasser an der Tagung vom 12. und 13. September 1991 in Stans gehalten hat. Diese Tagung des Schweizerischen Nationalkomitees für grosse Talsperren wurde von der Arbeitsgruppe Talsperrenbeobachtung organisiert.

Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband

Vortragstagung und 80. ordentliche Hauptversammlung

vom 17. und 18. Oktober 1991 in Lausanne/Ecublens

«Abschlussorgane im Wasserbau»

Im «Auditoire CO 1» an der Eidgenössischen Technischen Hochschule Lausanne/Ecublens trafen sich am Donnerstag, um 10.30 Uhr etwa 190 Teilnehmer. Diese wurden durch Prof. *R. Sinniger* im Namen der beiden Organisationen, dem Schweizerischen Wasserwirtschaftsverband und dem Institut d'hydraulique et d'énergie, EPFL, begrüsst.

Allocution de bienvenue

par M. Marcel Gorgé, préfet du district de Lausanne

Mesdames, Messieurs,

Le Gouvernement vaudois m'a prié de le représenter aujourd'hui à vos Journées techniques sur les vannes et aménagements hydrauliques. Je vous apporte donc son salut et forme des vœux tout particuliers pour les quatre-vingts ans de votre Association suisse pour l'aménagement des eaux qui tiendra son assemblée en fin de journée.

Le préfet vaudois a pour mission de présenter les vœux du Gouvernement aux centenaires, mais aujourd'hui c'est à une jeune octogénaire que je m'adresse!

En parcourant le programme de ces journées, je me suis rendu compte que vos réflexions porteront à la fois sur les aspects techniques et économiques de la maîtrise de l'eau.

Permettez au béotien que je suis de vous adresser cette courte allocution en m'attachant à l'aspect *symbolique* de l'eau.

J'ai récemment pris la parole à l'inauguration d'un petit lac d'agrément créé de toute pièce par l'une des communes de notre district, Romanel-sur-Lausanne. Les autorités locales ont offert à leurs habitants ce point d'eau comme cadeau marquant le 700e anniversaire du pays.

Je reprends ici quelques réflexions extraites et inspirées du dictionnaire des symboles de Chevalier et Gheerbrant.

L'eau en tant que symbole

Dans les traditions juives et chrétiennes, l'eau symbolise d'abord l'origine de la création. Dans la Bible, les puits dans le désert, les sources qui s'offrent aux nomades sont autant de lieux de joie et d'émerveillement. Près des sources et des puits s'opèrent les rencontres essentielles; tels des lieux sacrés, les points d'eau jouent un rôle incomparable. Près d'eux l'amour naît et les mariages s'amorcent. L'eau a ici une fonction éminemment sociale.

La marche des Hébreux, la traversée de la mer Rouge et le cheminement de chaque homme durant son pélerinage terrestre sont intimement reliés au contact extérieur ou intérieur avec l'eau, celle-ci devient un *centre de paix et de lumière,* en un mot *oasis.*

Il est dès lors tout naturel que les Orientaux aient regardé l'eau d'abord comme un signe et un symbole de bénédiction. N'est-ce pas l'eau qui permet la vie?

Les cultes sont volontiers concentrés autour des sources. Tout lieu de pélerinage comporte son point d'eau et sa fontaine. L'eau peut guérir en raison de ses vertus spécifiques.

Si les eaux ont une rare valeur sacrée et sacralisante force est de constater qu'elles précèdent la création et qu'elles demeurent présentes pour la recréation. A l'homme nouveau correspond l'apparition d'un autre monde.

Dans certains cas, l'eau peut faire œuvre de mort. Les «grandes eaux» annoncent dans la Bible les épreuves. Le déchaînement des eaux est le symbole des grandes calamités. L'eau peut ravager et engloutir.

Ainsi l'eau peut comporter une puissance mauvaise. Dans ce cas, elle punit les pécheurs, mais elle ne saurait atteindre les justes qui n'ont pas à craindre les «grandes eaux». Les «eaux de la mort» ne concernent que les pécheurs, elles se transforment en «eaux de vie» pour les justes.

Une enquête du CRIC (Centre de recherche sur l'information et la communication), destinée à préparer une campagne pour l'épuration et la régénération de l'eau, a révélé la persistance de la symbolique de l'eau chez les habitants des villes et des campagnes. L'eau *sale* fait horreur, comme puanteur, souillure, maladie, mort: *la pollution, c'est le cancer de l'eau.*

Tous perçoivent l'eau comme l'élément vital primordial: fontaine de vie..., pas d'eau... pas de vie, aussi nécessaire que le soleil... résumée de la vie.

Dans cette enquête, les femmes au-dessus de 25 ans et surtout les mères, sentent une relation particulière entre la femme et l'eau.

Et l'auteur conclut: «Une fois de plus, nous constatons que des symboles fondamentaux persistent dans le cœur et l'imaginaire humains, dans la mentalité collective. Une civilisation technicienne et industrielle, par les manques et les pollutions qu'elle suscite, peut aviver le besoin, l'angoisse et l'appétit de signes qui parlent.»

Si vous rencontrez des oppositions, des manifestations négatives à l'un ou l'autre de vos projets, rappelez-vous que l'aspect symbolique de l'eau va puiser au fond de l'être humain des réactions émotionnelles, tout n'est donc pas rationnel.
Il vous appartient, dans vos métiers respectifs, de gérer avec conscience ce patrimoine transmis de génération en génération: *l'eau!*
Je vous remercie.

Adresse de l'auteur: *Marcel Gorgé,* préfet du district de Lausanne, place du Château 1, CH-1014 Lausanne.

Der Eröffnungsvortrag wurde von Prof. *F. Schaller* gehalten. Dieser Vortrag ist in der französischen Originalsprache wie auch in deutscher Übersetzung in unserer Verbandszeitschrift «wasser, energie, luft – eau, énergie, air» *83* (1991), Heft 10, S. 330–332 französisch, S. 332–334 deutsch abgedruckt.
Die Fachvorträge konnten gemäss Programm gehalten werden («wasser, energie, luft – eau, énergie, air» *83* [1991] Heft 7/8, S. 181–184). Diese werden als Verbandsschrift 50 des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes 1992 erscheinen und jedem Fachtagungsteilnehmer zugestellt. Der Tagungsband kann beim SWV-Sekretariat zu Fr. 50.– bestellt werden.

80. ordentliche Hauptversammlung

Am Donnerstag, 17. Oktober 1991, um 17 Uhr eröffnet der Präsident, Nationalrat *Theo Fischer,* die 80. ordentliche Hauptversammlung mit der Präsidialansprache. Er begrüsst die Teilnehmer, die Vertreter der Behörden, der Hochschulen, der Verbandsgruppen sowie Vertreter der in- und ausländischen Organisationen. Einen besonderen Gruss entbietet er der Presse.

Präsidialansprache

Die Präsidialansprache ist in «wasser, energie, luft – eau, énergie, air» *83* (1991), Heft 10, S. 309–314 abgedruckt.

Grussadresse

Als Vertreter der Stadt Lausanne begrüsst *Daniel Brélaz,* Gemeinderat und Direktor der Industriellen Betriebe der Stadt Lausanne, alle Anwesenden und gibt der Freude Ausdruck, dass der Tagungsort Lausanne gewählt wurde.

Behandlung der Traktanden

Einleitend ehrt der Präsident die Verstorbenen. Seit der letzten Hauptversammlung haben wir die Mitteilung vom Tod von fünf Einzelmitgliedern unseres Verbandes erhalten.
Cerar Ladislav, Bauingenieur in Maribor, Jugoslawien, ist bereits vor längerer Zeit gestorben, die Nachricht erreichte uns erst kürzlich.
Peter Hartmann ist im Dezember letzten Jahres gestorben. Als diplomierter Bauingenieur stand er bis zu seinem Rücktritt der Bauabteilung der Bernischen Kraftwerke AG vor.
Jacques Hepp-Hüssy, ein aktiver und engagierter Verfechter der Schweizerischen Binnenschiffahrt, ist am 24. Juni dieses Jahres verstorben.
Professor Dr. *Jean-Pierre Stucky,* ehemaliger Präsident des Schweizerischen Nationalkomitees für grosse Talsperren, Professor an der Eidgenössischen Technischen Hochschule in Lausanne und Inhaber eines Ingenieurbüros, ist am 7. Juni 1991 gestorben.
Vor einem Monat ist *Lothar Kranich,* Diplom-Ingenieur, Betriebsleiter des Rheinkraftwerks Albbruck-Dogern, völlig unerwartet gestorben.

Traktanden

1. Protokoll der 79. ordentlichen Hauptversammlung vom 18. Oktober 1990 in Rheinfelden
2. Jahresbericht 1990
3. Betriebsrechnung 1990 und Bilanz auf 31. Dezember 1990. Bericht der Kontrollstelle
4. Voranschlag 1992. Festlegung der Mitgliederbeiträge
5. Wahlen
6. Festlegung der Hauptversammlung 1992
7. Verschiedene Mitteilungen
8. Umfrage

1. Protokoll der 79. ordentlichen Hauptversammlung vom Donnerstag, 18. Oktober 1990, in Rheinfelden

Das Protokoll ist in der Fachzeitschrift «wasser, energie, luft – eau, énergie, air» *82* (1990), Heft 11/12, S. 346–350 veröffentlicht. Es sind keine schriftlichen Bemerkungen dazu eingegangen. Das Protokoll wird genehmigt und verdankt.

2. Jahresbericht 1990

Mit Schreiben vom 4. Oktober 1991 wurde der Vorabzug des Jahresberichtes unseres Verbandes den Mitgliedern zugestellt. Es ist auch auf S. 271–302 des Heftes 9/1991 unserer Fachzeitschrift «wasser, energie, luft – eau, énergie, air» abgedruckt, das an der Versammlung aufliegt.

Fachzeitschrift «wasser, energie, luft – eau, énergie, air»

Die Fachzeitschrift ist auch im laufenden Jahr bei den Lesern wie bei den Inserenten auf grosses Interesse gestossen. Das freut uns, und wir danken dafür.
Aus Anlass des internationalen Talsperrenkongresses in Wien wurde das Heft 5/6 1991 der Talsperrensicherheit gewidmet. Das Heft mit Beiträgen in Englisch, Französisch, Deutsch und Italienisch wurde allen eingeschriebenen 1350 Teilnehmern des Wiener Kongresses zugesandt. Dieser grosse Aufwand erlaubt es, die Bedeutung der Schweiz beim Talsperrenbau auf internationaler Ebene erneut aufzuzeigen.
In einer schwierigen Zeit konnten die Inserateneinnahmen gleichwohl gesteigert werden (vermehrt farbige Inserate). Den Herren *R. Schmitt, E. Mürner* und *Jean-Jacques Sumi* von der IVA AG, die im Saale anwesend sind, spricht der Präsident seinen Dank aus.
Sein Dank gilt aber auch allen Autoren, die mit interessanten Beiträgen zur Anerkennung unserer Fachzeitschrift beitragen, sowie allen Abonnenten und Inserenten, die der Fachzeitschrift über lange Jahre die Treue halten.

Hochwasserschutz

Einen wichtigen Teil der Wasserwirtschaft bildet der Schutz vor den Gefahren des Wassers. Unser Verband befasst sich längerfristig und kontinuierlich mit den Hochwasserschäden und ihrer Vermeidung.
Die Interpraevent 1992 wird vom 29. Juni bis 3. Juli 1992 gegen 400 Tagungsteilnehmer in Bern zusammenführen. Das Thema ist der Schutz vor Hochwasser, Muren und Lawinen. Das 2. Zirkular wurde bereits verschickt, das dritte ist im Druck. Das internationale Interesse an der Tagung scheint sehr gross zu sein, es wird aber auch mit einer starken Schweizer Delegation gerechnet.

Sicherung angemessener Restwassermengen

Das laufende Jahr war von der Auseinandersetzung um die «angemessenen Restwassermengen» geprägt. Unser Ver-

band steht hier an vorderster Front. Die zusätzlichen Arbeiten für unser Sekretariat werden sich bis zur Abstimmung noch steigern.

Der Präsident stellt den Jahresbericht zur Diskussion. Es erfolgen keine Wortmeldungen. Die Abstimmung ergibt eine grosse Mehrheit.

3. Betriebsrechnung 1990 und Bilanz auf 31. Dezember 1991

Bericht der Kontrollstelle

Verbandsrechnung

Die Rechnung und Bilanz finden sich im Jahresbericht auf Seite 276, Heft 9/1991, sowie in unserem Schreiben vom 4. Oktober 1991 – Vorabdruck.
Die Betriebsrechnung des Verbandes schliesst auf den 31. Dezember 1990 mit einem Ausgabenüberschuss von Fr. 56266.10 ab. Nach Berücksichtigung des Passivsaldos vom Vorjahr von Fr. 56137.97 wurde ein Passivsaldo von Fr. 112404.07 auf neue Rechnung vorgetragen.
Gegenüber dem Vorjahr sind die Einnahmen der Mitgliederbeiträge leicht zurückgegangen. Bei den Aktivzinsen ist eine leichte Zunahme zu verzeichnen.
Die Gesamtausgaben konnten, trotz höheren Löhnen, etwas unter den Ausgaben des Vorjahres gehalten werden; das Budget 1990 wurde jedoch überschritten.
Die Hauptversammlung 1990 hat dem Verband, dank den Tagungseinnahmen und den verschiedenen grosszügigen Spenden, keine zusätzlichen Kosten verursacht.
Für die Tagung «Meersburg» wurden dem «Fonds Bodensee» 2502 Franken – als Beitrag – entnommen.

Zeitschriftenrechnung

Ein Beitrag von Fr. 14093.10 konnte als Redaktionskostenanteil der SWV-Verbandsrechnung zugewiesen werden. Dies ist kein Gewinn; die Redaktion wird vom Verband getragen.
Die Zeitschriftenrechnung zeigt gegenüber dem Vorjahr eine leichte Zunahme der Abo-Einnahmen, jedoch eine kleine Einbusse bei den Separata- und Inserate-Einnahmen (kein Pro-Aqua-Heft).
Die Ausgaben konnten, trotz höheren Druckkosten für die Zeitschrift und die Separatas sowie Erhöhung der Reprogebühren, etwas unter dem Ausgabentotal des Vorjahres gehalten werden. Im Betrag «Druckkosten für Separatas» sind 34671 Franken für das Buch «Bibliographie Wasserrecht» von Dr. *Paul Ursprung* enthalten. Es wurden bis 1990 bereits für 20000 Franken Bücher verkauft. Für jeden, der mit Wasser auch nur am Rande zu tun hat, ist diese Bibliographie ein «Muss», deren Anschaffung nur empfohlen werden kann.
Der Revisorenbericht liegt mit Antrag auf Genehmigung der Rechnung und Entlastungserteilung für die verantwortlichen Organe vor. Die Versammlung verzichtet auf eine Verlesung des Berichtes.

Bericht der Kontrollstelle

Als Kontrollstelle Ihres Verbandes haben wir die auf den 31. Dezember 1990 abgeschlossene Jahresrechnung im Sinne der gesetzlichen Vorschriften geprüft.
Wir haben festgestellt, dass
- die Bilanz und die Erfolgsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen,
- die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist,
- bei der Darstellung der Vermögenslage und des Geschäftsergebnisses die gesetzlichen Bewertungsgrundsätze sowie die Vorschriften der Statuten eingehalten sind.

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfung empfehlen wir, die vorliegende Jahresrechnung mit einem Verlustsaldo von Fr. 112404.07 zu genehmigen.

Die Konstrollstelle:

Roland Bischof	*Peter Enderli*	*Hans Rieder*
Direktor	lic. oec.	Direktor
IBA	NOK	KW Ryburg-
Zürich	Baden	Schwörstadt AG

Die Betriebsrechnung 1990 wird mit grosser Mehrheit durch Handerheben genehmigt und den verantwortlichen Organen Entlastung erteilt.

4. Voranschlag 1992
Festlegen der Mitgliederbeiträge

Mit der 25%igen Erhöhung der Mitgliederbeiträge für 1991 wurde für das Budget 1991 ein Aktivsaldo von 3000 Franken vorgesehen.
Die Orientierung der Stimmbürger über die Initiative «zur Rettung unserer Gewässer» und das revidierte Gewässerschutzgesetz erforderten und erfordern auch weiterhin ausserordentliche Massnahmen und Ausgaben.
Diese Mehrkosten waren bei der Budgetierung für 1991 nicht voraussehbar und können auch nicht über die normale Verbandsrechnung finanziert werden. Wir waren deshalb gezwungen, bei den Unternehmern mit eigener Wasserkraft einen einmaligen ausserordentlichen Beitrag zu beantragen.
Der Voranschlag für das Jahr 1992 ist ebenfalls auf S. 276, Heft 9, 1991, publiziert. Er sieht einen Passivsaldo von 30000 Franken vor.
Eine Erhöhung der Mitgliederbeiträge mindestens im Rahmen der Teuerung lässt sich für das Jahr 1993 kaum vermeiden.
Das Budget 1992 wird von der Hauptversammlung mit grosser Mehrheit genehmigt. Der Präsident dankt für das Wohlwollen dem Verband gegenüber.

5. Wahlen

Dieses Jahr finden keine Gesamterneuerungswahlen statt. Wie Ihnen im Brief vom 4. Oktober 1991 mitgeteilt wurde, sind zwei Demissionen zu vermerken:
- Dr. *Donat Cadruvi,* alt Regierungsrat des Kantons Graubünden, hat aus persönlichen Gründen seinen Rücktritt aus dem Verbandsausschuss mitgeteilt. Als Vertreter der Bergkantone brachte er im Ausschuss oft die Anliegen der Konzedenten ein, worum wir sehr froh waren. Es bleibt, ihm für seine 10jährige kompetente Mitarbeit herzlich zu danken.
- Dr. *Charles Emmenegger* hat das Buwal in unserem Vorstand vertreten. Er möchte auf den heutigen Tag zurücktreten. Als Direktor der Landeshydrologie und -geologie waren wir immer sehr an seiner Mitarbeit interessiert. Gemeinsame Fachtagungen und Publikationen haben die guten Beziehungen gefestigt – wir hoffen, sie reissen auch weiterhin nicht ab. Auch ihm danken wir für seine Mitarbeit im Vorstand seit 1987.

Der Ausschuss schlägt vor, Regierungsrat *Luzi Bärtsch* in den Ausschuss zu wählen. Mit dem Vorsteher des Bau-, Verkehrs- und Forstdepartementes des Kantons Graubünden, bei dem auch die Energiewirtschaft angesiedelt ist, wird der Kanton Graubünden in unserem Vorstand wieder kompetent vertreten sein.
Der Nachfolger für Dr. Emmenegger wird zu einem späteren Zeitpunkt vorgeschlagen.
Weitere Wahlvorschläge erfolgen nicht. Regierungsrat Luzi Bärtsch wird mit grosser Mehrheit gewählt.

Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband (SWV)
Association Suisse pour l'Aménagement des Eaux (ASAE)

Vorstand/Comité
(Amtsperiode/Période de gestion HV/AG 1990 bis HV/AG 1993, Ergänzungswahlen 1991 berücksichtigt)

Ausschuss des Vorstandes/
Bureau du Comité

Präsident: Th. Fischer, Nationalrat, Hägglingen
1. Vizepräsident: Dr. D. Vischer, Professor, Zürich
2. Vizepräsident: J. Remondeulaz, Direktor, Lausanne
L. Bärtsch, Regierungsrat, Chur (ab HV 1991)
B. Bretscher, Direktor, Baden
Dr. D. Cadruvi, alt Regierungsrat, Chur (bis HV 1991)
A. Fuchs, Direktor, Zürich
R. Sinniger, Professor, Lausanne
N. Schnitter, alt Direktor, Zürich
J. Stöcklin, dipl. Ing., Bern

Weitere Mitglieder des Vorstandes/
Autres membres du Comité

F. Aemmer, Direktor, Olten[6]
Dr. H. Ambühl, Professor, Dübendorf
Dr. St. Bieri, Direktor, Aarau
H. Bodenmann, Bern
M. Bussy, Visp
A. Conca, Capo Sezione, Bellinzona[5]
Dr. Ch. Emmenegger, stv. Dir., Bern (bis HV 1991)
R. Gartmann, Chur[3]
Dr. B. Gilg, Rifferswil
Dr. H. Grein, stv. Direktor, Zürich
Dr. E. Grob, alt Direktor, Laufenburg
Dr. J. Kaufmann, Stadtrat, Zürich[2]
Dr. A. Lässker, Direktor, Bern
J. Peter, Direktor, Luzern[1]
R. Rivier, Direktor, Yverdon
R. Scheurer, Zürich
A. Sommer, Genève
Dr. h.c. E. Trüeb, Professor, Winterthur
Dr. J. Ursprung, alt Regierungsrat, Aarau[4]
B. von Waldkirch, Direktor, Zürich

[1] Vertreter des Reussverbandes
[2] Vertreter des Linth-Limmatverbandes
[3] Vertreter des Rheinverbandes
[4] Vertreter des Aargauischen Wasserwirtschaftsverbandes
[5] Vertreter der Associazione ticinese di economia delle acque
[6] Vertreter des Verbandes Aare-Rheinwerke

Geschäftsstelle/Secrétariat

Rütistrasse 3A, CH-5401 Baden,
Telefon 056/22 50 69
Direktor: G. Weber
Mitarbeiterinnen (alle Teilzeit):
R. Baumann, M. Bugmann, S. Dorrer, J. Wolfensberger

Kontrollstelle/
Commissaires-vérificateurs

R. Bischof, Direktor, Zürich
P. Enderli, Baden
H. Rieder, Direktor, CH-Rheinfelden

Die Mitglieder der Kontrollstelle müssen nach Statuten jedes Jahr neu bestellt werden. Von den bisherigen Mitgliedern der Kontrollstelle stellen sich wieder zur Verfügung:
– *Hans Rieder,* dipl. Ing. HTL, Direktor Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG, Rheinfelden.
– *Roland Bischof,* dipl. Ing. ETHZ, Direktor Ingenieurbüro für bauliche Anlagen der Stadt Zürich
– *Peter Enderli,* Leiter der internen Revision und Betreuung Partnerwerke der Nordostschweizerischen Kraftwerke AG, Baden.

Der Präsident dankt ihnen für die Bereitschaft, diese Aufgabe erneut zu übernehmen. Die Herren werden gewählt.

6. Festlegung der Hauptversammlung 1992

Im Jahre 1992 wird das 100jährige Bestehen des Staatsvertrages zwischen Österreich und der Schweiz zur Regulierung des Rheins von der Illmündung bis zum Bodensee gefeiert. Dies wird zum Anlass genommen, nicht nur eine Briefmarke herauszugeben, sondern auch ein internationales Symposium über Flussmündungen durchzuführen. Dieses soll Wasserbauer, Landschaftsgestalter und Limnologen vereinigen. Als Veranstalter zeichnen: die Internationale Rheinregulierung, der Österreichische und der Schweizerische Wasserwirtschaftsverband, der Vorarlberger Technische Verein, das Institut für konstruktiven Wasserbau und Tunnelbau der Universität Innsbruck sowie die Versuchsanstalt für Wasserbau, Hydrologie und Glaziologie der ETH Zürich. Das Symposium soll vom 17. bis 18. September 1992 in Bregenz stattfinden. Die Generalversammlung des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes ist – wie üblich – für den späteren Donnerstagnachmittag vorgesehen; sie wird in das Symposium integriert. Das gemeinsame anschliessende Nachtessen steht sowohl für die Tagungsteilnehmer als auch für die Besucher der Hauptversammlung offen.
Das Programm für die Fachtagung ist weitgehend bereinigt. Es sind 15 Vorträge vorgesehen sowie eine halbtägige Exkursion zur Rheinmündung oder an die Ausstellung «Rhein-Schauen» in Lustenau und in Widnau/Diepoldsau.
Die Hauptversammlung nimmt in zustimmender Weise Kenntnis.

7. Verschiedene Mitteilungen und 8. Umfrage

Es sind keine Mitteilungen bekanntzugeben; die Umfrage wird nicht benutzt.

Zum Abschluss der Versammlung dankt der Präsident den Services industriels de Genève und dem Département des travaux publics für die Gastfreundschaft an den morgigen Exkursionen, der Stadt Lausanne für den Ehrenwein des heutigen Abends und all den Referenten und Organisatoren des heutigen Anlasses für ihre kompetente Arbeit. Er dankt auch seinen Kollegen im Vorstand für die immer kooperative Zusammenarbeit für eine wichtige Aufgabe im Interesse unseres Landes sowie dem Sekretariat in Baden, das über das ganze Jahr hinweg die Verbandsarbeit bewältigt.
Nach der Hauptversammlung trafen sich die Teilnehmer zum Aperitif und anschliessend im Mövenpick Radisson Hotel zum gemeinsamen Nachtessen.

Exkursionen

Am Freitag, 18. Oktober 1991, standen die Exkursionen Verbois und Seujet auf dem Programm. Die herrliche Schiffahrt von Ouchy nach Genf sowie das Mittagessen an Bord trugen zu einem ungezwungenen Beisammensein und zu Gesprächen unter Fachleuten viel bei.
86 Teilnehmer besuchten in zwei Gruppen die Baustelle Seujet, wo in eindrücklicher Weise in alle Phasen des interessanten Bauablaufes Einsicht genommen werden konnte.
Die zweite Exkursion führte etwa 70 Teilnehmer mit zwei Bussen, die beim Genfer Landungssteg bereitstanden, zum Rhonekraftwerk Verbois, wo zurzeit grössere Umbauarbeiten laufen. Nach 45 Jahren ununterbrochenen Betriebs werden ein Grossteil der elektromechanischen Anlagen ersetzt und überholt. Mit neuen Turbinen und erneuerten Generatoren kann die Stromproduktion der Anlage gesteigert werden.

Protokoll *Marlies Bugmann*